



DE

Utility für Fahrerhaussitz

Vielen Dank, dass Sie sich für ein original BRANDRUP Zubehör entschieden haben, einem hochwertigen deutschen Qualitätsprodukt.

Der Anbau und die Verwendung des Utility müssen nach Anleitung erfolgen.

Der Anbau erfolgt auf der hinteren Seite der Rückenlehne des Fahrerhaussitzes. Nehmen Sie die Kopfstütze entsprechend der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs vom Sitz ab. Legen Sie das Utility mit den oberen Ösen passgenau auf die Kopfstützenhalterung der Rückenlehne und schieben die Kopfstütze durch die Ösen hindurch in die Kopfstützenhalterung.

Anschließend ist die Kopfstützenposition entsprechend der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs einzustellen.

Hängen Sie die unteren Haken des Utility passend an der Unterkante der Sitzverkleidung ein.

Sofern der Fahrzeugsitz Armlehnen hat, muss das Utility auch an diesen befestigt werden. Die Befestigung erfolgt an der Verbindungsstelle zwischen Rückenlehne und Armlehne (Armlehnengelenk). Von der oberen Gurtbefestigung am Utility ausgehend, wird der seitliche Gurt des Utility, um das Gelenk der Armlehne herum, geführt und an der unteren Gurtbefestigung des Utility befestigt.

ACHTUNG:

Das Utility darf während dem Fahrbetrieb mit maximal 4 kg beladen werden; desweiteren ist die Beladung mit spitzen und/oder scharfkantigen Gegenständen nicht zulässig.

Die einzelnen Taschen müssen im Fahrbetrieb stets geschlossen sein.

EN

Utility for the cabin seats

Thank you for opting for an original BRANDRUP accessory, an high-quality product made in Germany.

The mounting instructions and usage of the Utility have to be followed carefully.

The Utility is attached to the backside of the backrest of the cabin seat. Remove the headrest from the seat according to the instruction manual of your car.

Accurately place the Utility with the upper eyes onto the holders of the headrests of the backrest and slide the headrest through the eyes into the holders of the

headrest. Now, adjust the position of the headrest according to the instruction manual of your car. Hang the lower hooks of the Utility into the bottom edge of the seat lining.

Provided that the cabin seat has armrests, the Utility has to be attached also to these. The attachment is carried out at the joint of backrest and armrest (armrest hinge). Starting from the upper strap fixation point, pass the strap of the Utility sideways down beneath the respective armrest, and then upwards, around the joint of the armrest and finally attach it to the lower strap fixation of the Utility (that is cross over fixation).

ATTENTION:

While driving, the maximum load of the Utility are 4 kg; furthermore, it is not allowed to load the Utility with pointed and/ or sharpedged itmes.

The individual bags have to be always closed while driving.

FR

Utility pour les sièges conducteur / passager

Merci d'avoir choisi un accessoire BRANDRUP d'origine, c'est un produit allemand de grande qualité.

Ci-dessous le mode d'emploi pour la fixation et l'utilisation des porte-poches Utility.

La fixation se fait sur l'arrière du dossier des sièges conducteur/passager.

Retirez les appuie-tête du siège en suivant les instructions d'utilisation de votre véhicule. Placez les œillets supérieurs de votre Utility exactement sur les orifices des guides du dossier, puis insérez les appuie-tête à travers les œillets dans les guides du dossier.

Ensuite, réglez la position de l'appuie-tête selon les instructions d'utilisation de votre véhicule.

Attachez les crochets du bas de votre Utility dans la lisière inférieure de la garniture du siège.

Il faut aussi fixer votre Utility aux accoudoirs des sièges qui en sont munis. La fixation se fait au niveau de la jointure entre le dossier et l'accoudoir (axe de l'accoudoir). En partant du point d'attache haut de la bride à votre Utility, la faire descendre de côté sous l'accoudoir correspondant et la remonter en lui faisant faire le tour de l'axe de l'accoudoir, avant de la presser sur le bouton-

pression du point d'attache bas à votre Utility.

ATTENTION :

Prenez garde de ne pas dépasser une capacité de chargement maximale de 4 kg pendant la marche. En outre, le chargement d'objets pointus ou tranchants n'est pas autorisé.

Fermez toujours les poches pendant la marche.

ES

Utility para el asiento de la cabina

Muchas gracias por obtener para un accesorio original de BRANDRUP, un producto de alta calidad de Alemania. En montar y utilizar los Utility, es obligatorio seguir las instrucciones.

El montaje del Utility se realiza en la parte trasera del respaldo del asiento de la cabina. Remueva los apoyacabezas del asiento según las instrucciones del vehículo. Adecuadamente ponga el Utility con los ojos superiores sobre los soportes de los apoyacabezas del respaldo y introduzca los apoyacabezas en los soportes del apoyacabezas por los ojos del Utility. A continuación, ajuste la posición del apoyacabezas según las instrucciones del vehículo.

Cuelge los ganchos inferiores del Utility en el borde inferior del revestimiento del asiento.

En caso de que el asiento del vehículo tenga apoyabrazos, hay que fijar el Utility también en ellos. La fijación se realiza en el punto de unión del respaldo y del apoyabrazos (rótula del apoyabrazos). Empezando en el punto de fijación del cinturón más arriba en el Utility, se gira el cinturón del Utility en el lateral hacia abajo, bajo el apoyabrazos correspondiente, de allí hacia arriba, alrededor del rótula del apoyabrazos hasta que se lo fija a la fijación inferior del cinturón en el Utility (es decir fijación en diagonal).

ATENCIÓN:

Durante la marcha, la carga máxima del Utility debe ascender a 4 kg; además, no se debe cargarlo con objetos punta-dos y/o con bordes agudos.

Durante la marcha siempre se debe cerrar los bolsos individuales.